

## A. Instalación y montaje:

Precaución: Desconecte el termostato 0769012 y los aparatos eléctricos (p. ej. un calefactor o un refrigerador) que vayan a tomar parte en la instalación. Se recomienda dejar el proceso de instalación en manos de un técnico cualificado.

### 1. Ubicación de la instalación:

El termostato (receptor y transmisor) debe montarse en una pared interior a una altura de 1,5 m en una posición en la que pueda detectar fácilmente los cambios de temperatura de la habitación y donde haya una buena circulación de aire. La unidad debe montarse en un lugar interior limpio y seco. Evite la exposición directa a la luz del sol, las fugas y las salpicaduras. No coloque la unidad en un lugar donde la circulación del aire sea pobre o donde haya grandes cambios de temperatura (p. ej., cerca de una puerta). No coloque la unidad cerca de fuentes generadoras de frío o calor.

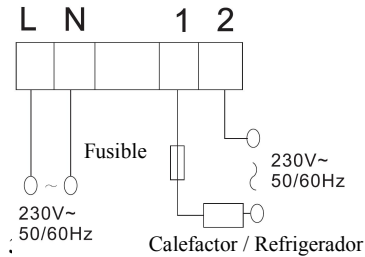
### 2. Cableado del receptor:

Precaución: Desconecte los aparatos eléctricos y el receptor antes de realizar el cableado.

El termostato dispone de 2 terminales de cableado (N, L y 1, 2) situados en la parte inferior del dispositivo 0769012 (receptor). Conecte el calentador / refrigerador a los terminales "1" y "2" y el cable de alimentación de 240 V CA a los terminales "N" y "L". Conecte los cables al bloque de terminales de acuerdo con el diagrama de conexión de cables que se adjunta en el interior de la cubierta superior del termostato. No utilice conductos metálicos ni cables con funda de metal. Coloque los cables de nuevo en la pared, antes de fijar la unidad, para evitar que queden atrapados.

Se recomienda añadir a la instalación un fusible de 10 A.

### Diagrama de conexión de cables del bloque de terminales -- Receptor:



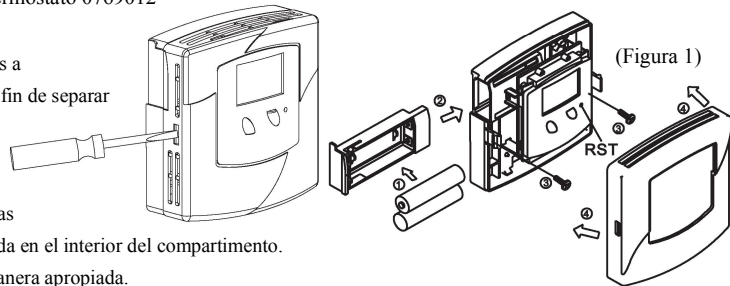
Utilice los tornillos y los tacos suministrados para fijar la parte posterior del termostato 0769012 a la pared. Tanto el transmisor como el receptor deben montarse en la pared.

### Instalación y sustitución de las pilas en el transmisor:

Precaución: Utilice siempre el mismo tipo de pilas o alguno equivalente. No se deshaga de las pilas usadas junto con la basura doméstica. Pida información a las autoridades locales acerca de la correcta eliminación de las pilas.

### Instalación del transmisor del termostato 0769012

Utilice un destornillador plano para presionar las pestañas situadas a ambos lados del transmisor con el fin de separar la carcasa frontal.



1. Retire el compartimento de las pilas. Inserte las pilas nuevas respetando la polaridad indicada en el interior del compartimento.
2. Deseche las pilas usadas de manera apropiada.
3. Coloque el compartimento de nuevo en su lugar.
4. Compruebe que el termostato funcione correctamente. Pulse "RST" para reiniciar la unidad, si es necesario.

## B. Inicio / Reinicio:

1. Una vez finalizado el cableado y montaje, apague todos los dispositivos conectados. Inserte 2 pilas alcalinas AAA de

1,5 V nuevas respetando la polaridad indicada en el interior del compartimento.

Se encenderá la pantalla LCD.

2. Pulse "RST" para reiniciar la unidad. El termostato 0769012 estará listo para controlar el calefactor / refrigerador.
3. Encienda el calefactor / refrigerador y el receptor. El calefactor / refrigerador permanecerá apagado hasta que el transmisor active la salida. El icono correspondiente / aparecerá en la pantalla.

## C. Modo normal de funcionamiento:

1. Tras iniciarse la detección de temperatura, la pantalla mostrará la temperatura ambiente.
2. Si el nivel de batería se encuentra bajo, aparecerá el icono en la pantalla, lo cual indica que es necesario cambiar las pilas.
3. Cuando la temperatura ambiente es igual o inferior a 5 °C, se activa la función de descongelación y aparece en la pantalla el icono . La calefacción se encenderá y la refrigeración se apagará de forma automática.
4. Si la temperatura se encuentra por debajo de 0 °C, el transmisor mostrará la leyenda **LO**.
5. Si la temperatura se encuentra por encima de 40 °C, el transmisor mostrará la leyenda **HI**.

## E. Ajuste de temperatura:

1. Seleccione la temperatura deseada utilizando los cursores <▲> y <▼>.
2. Al cabo de 10 segundos, se volverá a mostrar la temperatura ambiente y el icono desaparecerá de la pantalla.

## G. Jumpers de selección:

Jumpers de activación y desactivación del retardo de apagado (Delay / No Delay):

	Calefactor	Refrigerador
Retardo desactivado	10 s	4 min
Retardo activado	4 min	4 min

Active el retardo si hay conectado un compresor al calefactor.

Jumpers de selección de calefacción / refrigeración (Heater / Cooler):

Seleccione la opción de calefacción si el receptor está conectado a un calefactor. Seleccione la opción de refrigeración si el receptor está conectado a un refrigerador.

## H. Ajuste de la dirección:

Tanto el transmisor como el receptor cuentan con un interruptor PLD para seleccionar la dirección. El receptor ignora cualquier mensaje procedente de una dirección diferente.

## K. Especificaciones:

1. Medición de temperatura: 0 – 40 °C (intervalos de 0,5 °C)
2. Precisión: ±0,5 °C
3. Rango de control de temperatura: 5 - 35 °C (intervalos de 0,5 °C)
4. Terminales: Cable de 2,5 mm<sup>2</sup>
5. Clasificación de control: Clase II
6. Propósito del control: Microdesconexión en funcionamiento
5. Control electrónico: Tipo 2.B
6. Transmisor — Alimentación: 2 x pilas alcalinas AAA de 1,5 V
7. Receptor — Tensión de entrada: 240 V CA
8. Receptor — Tensión de salida: 24 - 240 V CA 50 / 60 Hz 10 (3) A máx.
9. Temperatura de funcionamiento: 0 - 50 °C
10. Temperatura de almacenamiento: -10 - 60 °C
11. Elemento detector: Termistor NTC 103AT-2B

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Polígono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 902 201 292

Fax: (+34) 902 201 303

Email: info@grupotemper.com

www.grupotemper.com

#### A. Installation, Mounting:

Caution: Turn off 0769012 and the electrical devices (e.g. heater, cooler) which will be connected before installation. It is highly recommended that the installation procedure is processed by trained personnel.

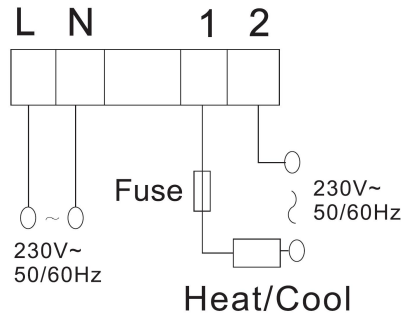
##### 1. Installation Location:

The thermostat (Receiver and Transmitter) should be mounted on an inner wall 1.5m above the floor in position where it is readily affected by changes of the general room temperature with freely circulating air. The mounting place must be clean and dry indoor places. Prevent direct exposure to sunlight; dripping or splashing area. Do not place this unit at a location where air circulation is low, or where it has great temperature changes (e.g. near door). Do not place the thermostat near heat/cool generating sources.

##### 2. Wiring for Receiver:

Caution: Turn off the electrical devices and receiver before wiring. There are 2 wiring terminals (N, L and 1, 2) at the bottom of 0769012 (Receiver). Connect heater /cooler to the "1" and "2" terminals and connect 240Vac to "N" and "L". Wire the correct cables to the terminal block according to the circuit diagram which is attached inside the thermostat top cover. For installation, no metal conduits or cables provided with a metal sheath in the wall box. Push all cables back into wall prior to fixing to avoid trapping wires. It is recommended that a 10A fuse be fitted.

#### Terminal block connecting Label -- Receiver:



##### 3. Mounting:

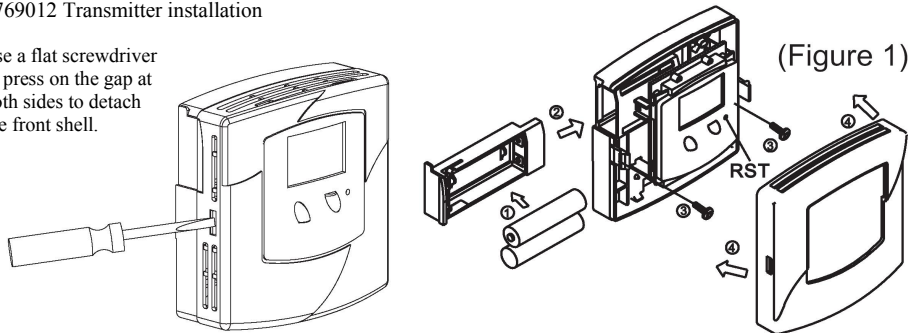
Using the accessory screws and wall anchors provided, mount 0769012 with the key-hole at the back. The Transmitter and receiver should be mounted on the wall

##### Install or replace the battery for transmitter:

Caution: Replace only with the same or equivalent type of batteries. Do not dispose the used batteries with household waste. Refer to your local area for the proper disposal.



#### 0769012 Transmitter installation

Use a flat screwdriver to press on the gap at both sides to detach the front shell.





1. Pull out the battery drawer
2. Place the new batteries according to the marking on the battery drawer.
3. Dispose the old batteries properly.
4. Slide the battery drawer back to its position.
5. Check if the thermostat works properly or not. Press "RST" if necessary.




#### B. Start/Reset:

1. After wiring and mounting, switch off all the connected devices. Place 2 new AAA 1.5V alkaline batteries according to the polarities marked. LCD display will be switched on.
2. Press 'RST' to reset. The 0769012 will be ready to control the heater / cooler.
3. Switch ON the heater / cooler and Receiver. The heater / cooler will remain OFF until transmitter activates the output ON with   displayed on LCD.

#### C. Normal Time Mode:

1. Temperature detection starts and LCD displays the room temperature.
2. If Battery is LOW,  will be on. The old batteries must be replaced with new one immediately.
3. Defrost function is activated with  displayed when temperature is 5°C or below. Output will be forced to ON @ Heat & OFF @ Cool.
4. Below 0°C, transmitter will display *LO*.
5. Above 40°C, transmitter will display *HI*.

#### E. Temperature setting up:

1. Select the comfortable temperature by pressing  or  to the desirable temperature.
2. Return the room temperature display after 10 seconds with the  icon disappears.

#### G. Jumper selection:

Delay / No Delay jumper:

	Heater	Cooler
No delay	10sec	4mins
Delay	4mins	4mins

Choose the Delay option if compressor heat is connected.

#### Heater / Cooler jumper:

Select the heater option when a heater is connected to the receiver. Select the cooler option when a cooler is connected to the receiver.

#### H. Address setting:

In transmitter and receiver, there are dip switches to select the addresses. The receiver ignores the message which is sent by the transmitter with different address setting.

#### K. Specification:

1. Temperature measurement: 0 – 40°C (0.5°C/step)
2. Accuracy: ± 0.5°C
3. Temperature control range: 5.0 - 35.0°C (0.5°C/step)
4. Terminals: 2.5mm<sup>2</sup> cable
5. Classification of control: Class II
6. Purpose of control: Micro-disconnection on operation
7. Electronic control: Type 2.B
8. Transmitter — Battery: 2 x 1.5V AAA alkaline battery
7. Receiver — input voltage: 240Vac
8. Receiver — output voltage: 24..240VAC 50/60Hz 10 (3)A max
9. Operating temperature: 0 - 50°C
10. Storage temperature: -10 - 60°C
11. Sensing Element: 103AT-2B NTC thermistor

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Poligono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 902 201 292

Fax: (+34) 902 201 303

Email: [info@grupotemper.com](mailto:info@grupotemper.com)

[www.grupotemper.com](http://www.grupotemper.com)

### A. Installation, Montage

Attention: Débranchez le 0769012 et les appareils électriques (par exemple chauffage, climatisation) qui seront connectés avant l'installation.

Il est fortement recommandé que la procédure d'installation soit réalisée par un personnel qualifié

#### 1. Emplacement d'Installation :

Le thermostat (récepteur et émetteur) doit être monté sur une paroi intérieure à 1,5 m au-dessus du sol en position où il est facilement affecté par les variations de température ambiante générale avec air circulant librement. L'emplacement de montage doit se faire en intérieur dans des lieux propres et secs. Éviter l'exposition directe aux rayons du soleil; gouttes ou aux éclaboussures. Ne placez pas cet appareil dans un endroit où la circulation de l'air est faible, ou à un emplacement connaissant de grandes variations de température (par exemple, près de la porte). Ne placez pas le thermostat près de sources de chaleur/froid.

#### 2. Branchement Récepteur

Attention : Éteignez les appareils électriques et le récepteur avant branchement.

Il y a deux interfaces de branchement (N, L et 1,2) au bas du 0769012 (Récepteur). Connectez le radiateur/climatiseur aux « 1 » et « 2 » et connectez le courant aux « N » et « L ».

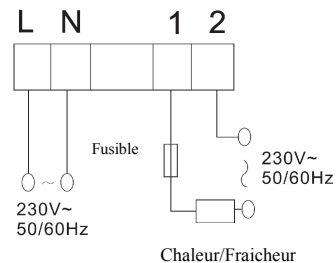
Raccordez les câbles appropriés au terminal conformément au schéma de circuit placé à l'intérieur du couvercle du thermostat.

Pour l'installation, aucun conduit ou câble muni de gaine métallique dans la zone des parois métalliques.

Poussez tous les câbles dans le mur avant de fixer pour éviter que des fils soient coincés.

Il est recommandé de placer un fusible 10A.

Terminal de raccordement-Récepteur :



#### 3. Montage :

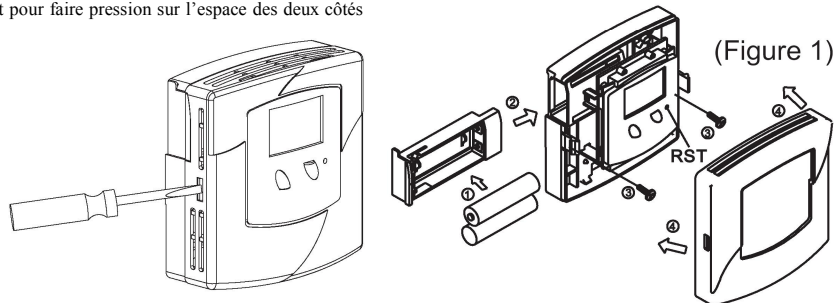
En utilisant les vis accessoires et les chevilles fournies, monter les 0769012 avec le trou de serrure à l'arrière. L'émetteur et le récepteur doivent être montés sur le mur

#### Installer ou remplacer la batterie pour l'émetteur:

Attention: Remplacez-la uniquement avec le même type de batteries ou équivalentes. Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères. Consulter les conseils de votre région pour une élimination appropriée.

Installation émetteur 0769012

Utilisez un tournevis plat pour faire pression sur l'espace des deux côtés pour détacher le couvercle.



- Ouvrez le tiroir de la batterie
- Placez les nouvelles piles en respectant le marquage sur le tiroir de la batterie.
- Disposez des piles usagées correctement.

4. Faites glisser le tiroir de la batterie à sa position initiale.



5. Vérifiez si le thermostat fonctionne correctement ou non. Appuyez sur "RST" si nécessaire.

#### B. Allumage/Réinitialisation

1. Après le câblage et le montage, éteignez tous les appareils connectés. Placer 2 nouvelles piles alcalines de 1.5V AAA selon les polarités indiquées.


Écran LCD sera activé.


2. Appuyez sur RST "pour réinitialiser. Le 0769012 sera prêt pour contrôler le chauffage/climatiseur.

3. Allumez le chauffage/climatiseur et le récepteur. Le chauffage/climatiseur restera éteint jusqu'à ce que l'émetteur active la sortie ON avec  /  affiché sur l'écran LCD.

#### C. Mode Temps Normal :

1. La détection de température commence et l'écran LCD affiche la température de la pièce.

2. Si la batterie est faible,  s'affichera. Les vieilles piles doivent être remplacées par des nouvelles immédiatement.


3. La fonction de dégivrage est activée avec  affiché lorsque la température est de 5°C ou moins. La sortie sera forcée à ON @ Chaud & OFF @ Froid.

4. En dessous de 0°C, l'émetteur affiche LO.

5. Au dessus de 40°C, l'émetteur affiche HI.

#### D. Réglages Température

1. Sélectionnez une température confortable en pressant <▲> ou <▼> jusqu'à votre choix.

2. Retour à l'affichage de la température ambiante après 10 secondes ou avec l'icône <  >

#### E. Sélection:

Délai/Aucun Délai

	Chauffage	Climatiseur
Aucun Délai	10 secs	4 mins
Délai	4 mins	4 mins

Choisissez l'option Délai si le compresseur de chaleur est connecté.

Chauffage/Climatiseur

Sélectionnez l'option chauffage si un chauffage est connecté au récepteur. Sélectionnez l'option climatiseur si un climatiseur est connecté au récepteur.

#### F. Réglages adresses :

Des commutateurs DIP pour sélectionner les adresses se trouvent dans l'émetteur et le récepteur. Le récepteur ignore les messages envoyés par un émetteur avec réglage d'adresse différente.

#### G. Spécifications :

- Mesure de la température: 0-40°C (par 0,5°C)
- Précision: ± 0,5°C
- Plage de réglage de température: 5,0 à 35,0°C (par 0,5°C)
- Terminal : câble 2.5mm<sup>2</sup>
- Classification de contrôle: Classe II
- Objet du contrôle: Micro-coupure en fonctionnement
- Contrôle électronique: Type 2.B
- Transmetteur-Batterie: 2x1,5V pile alcaline AAA
- Récepteur-tension d'entrée: 240Vac
- Récepteur- tension de sortie: 24 .. 240VAC 50/60Hz 10 (3)A max
- Température de fonctionnement : 0-50°C
- Température de stockage: -10 à 60°C
- Élément sensible: Thermistance 103AT-2B NTC

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Polígono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 902 201 292

Fax: (+34) 902 201 303

Email: info@grupotemper.com

www.grupotemper.com

## A. Instalação, Montagem

Cuidado: Desligue o 0769012 e os aparelhos elétricos (p.ex. aquecimentos, refrigeradores) que serão ligados antes da instalação.  
É altamente recomendado que o processo de instalação seja levado a cabo por um profissional treinado.

### 1. Local da Instalação:

O termóstato deverá ser montado numa parede interior, 1,5 m acima do chão, numa posição em que seja prontamente afetado por mudanças na temperatura geral da divisão pelo ar circulante. O local de montagem deverá ser interior, limpo e seco. Prevína a exposição direta à luz do sol, humidade ou salpicos. Não coloque esta unidade num local onde a circulação de ar seja baixa ou onde ocorram grandes mudanças de temperatura (p.ex. perto da porta). Não coloque o termóstato perto de fontes geradoras de frio/calor.

### 2. Cablagem do Recetor:

Cuidado: Desligue os aparelhos elétricos e o recetor antes da instalação.

Existem 2 terminais de cablagem (N, L e 1, 2) e no fundo de 0769012 (Recetor). Ligue o aquecimento/refrigerador aos terminais "1" e "2" e ligue o 240Vac a "N" e "L".

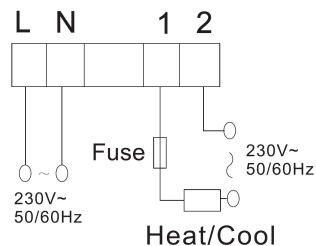
Ligue os cabos corretos ao bloco terminal de acordo com o diagrama de circuito que se encontra no interior da tampa do termóstato.

Para a instalação, não utilize cabos d folha metálica ou condutas de metal na caixa da parede.

Empurre todos os cabos de volta para a parede antes da fixação para não prender os cabos.

Recomenda-se a utilização de um fusível 10A.

### Rótulo de ligação de bloco terminal -- Recetor:



### 3. Montagem:

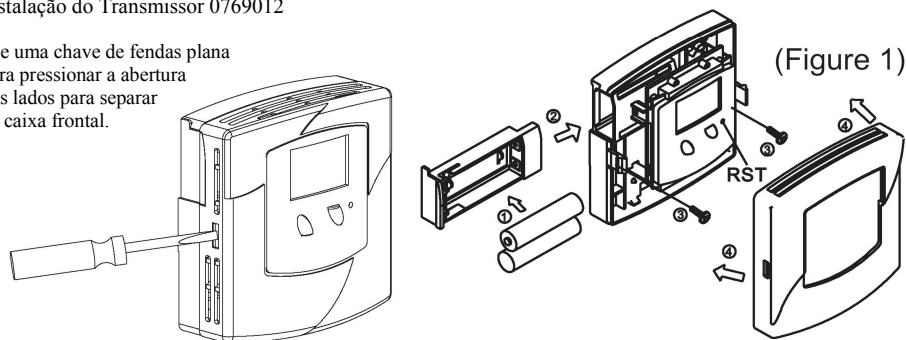
Utilizando os parafusos e âncoras acessórios providenciados, monte o 0769012 com o buraco-chave nas traseiras. O Transmissor e recetor devem ser montados na parede

#### Instalar ou substituir a bateria do transmissor:

Cuidado: Substituir apenas com o mesmo tipo de baterias, ou equivalentes. Não elimine as baterias usadas no lixo doméstico. Informe-se sobre formas adequadas de eliminação.

#### Instalação do Transmissor 0769012

Use uma chave de fendas plana para pressionar a abertura dos lados para separar da caixa frontal.



1. Retire a gaveta de baterias
2. Coloque as baterias de acordo com as marcas na gaveta de baterias
3. Elimine as baterias antigas apropriadamente.
4. Deslize a gaveta de baterias de novo à posição inicial.
5. Verifique se o termóstato se encontra a funcionar corretamente. Pressione "RST" se necessário.

### B. Start/Reset:

1. Após a instalação e montagem, desligue todos os aparelhos ligados. Coloque 2 pilhas novas AAA de 1,5V alcalinas de acordo com as polaridades mostradas.

O ecrã LCD ligar-se-á.

2. Pressione "RST" para reiniciar. O 0769012 está pronto para controlar a temperatura.
3. Ligar o Recetor e aquecimento/refrigerador. O aquecimento/refrigerador permanecerão desligados até que o transmissor ative a saída ON com mostrado no LCD.

### C. Modo de Tempo Normal:

1. A deteção de temperatura começa e o LCD mostra a temperatura ambiente.
2. Se a Bateria estiver em baixo (LOW) ligar-se-á. As baterias antigas devem ser substituídas imediatamente.
3. A função de descongelação é ativada com mostrado quando a temperatura atinge os 5°C ou menos. A saída será forçada para ON em Quente e OFF em Fresco.
4. Abaixo de 0°C, o transmissor mostrará **LO**.
5. Acima de 40°C, o transmissor mostrará **HI**.

### E. Configuração da temperatura:

1. Seleccione a temperatura confortável ao pressionar ou até à temperatura desejada.
2. O mostrador de temperatura da divisão regressa após 10 segundos quando o ícone desaparece.

### G. Seleção de modo:

Modo de atraso/sem atraso:

	Aquecedor	Refrigerador
Sem atraso	10 seg	4 mins
Atraso	4mins	4mins

Escolha a opção de Atraso se o compressor de calor está ligado.

Modo Aquecedor/Refrigerador:

Escolha a opção de aquecedor quando está ligado um aquecedor ao recetor. Escolha a opção de refrigerador quando está ligado um refrigerador ao recetor.

### H. Configuração de endereço:

No transmissor e recetor existem comutadores DIP para seleccionar endereços. O recetor ignora a mensagem ue é enviada pelo transmissor com um endereço diferente.

### K. Especificação:

1. Medida de temperatura: 0 – 40°C (0,5°C/passo)
2. Precisão: ± 0,5°C
3. Alcance de controlo de temperatura: 5,0 – 35,0°C (0,5°C/passo)
4. Terminais: Cabo 2,5mm<sup>2</sup>
5. Classificação de controlo: Classe II
6. Propósito de controlo: Micro-desconexão na operação
7. Controlo eletrónico: Tipo 2.B
8. Transmissor -- Bateria: 2 x pilhas alcalinas 1,5V AAA
7. Recetor -- tensão de entrada: 240Vac
8. Recetor -- tensão de saída: 24..240VAC 50/60Hz 10 (3)A max
9. Temperatura operacional: 0 - 50°C
10. Temperatura de armazenamento: -10 - 60°C
11. Elemento Sensor: Termistor 103AT-2B NTC

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Polígono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 902 201 292

Fax: (+34) 902 201 303

Email: info@grupotemper.com

www.grupotemper.com